



主曆二〇〇二年九月

第二三〇期

本期印製七千九百份

非賣品

會訊



目錄

每月特寫

婚姻中的ICU	2-3
婚姻中不能承受的親密	4-5
守着婚姻，守着你心	6
彼此相愛 彼此饒恕	7

會長的話

天長地久 主愛常偕	8-9
-----------	-----

書山清流

為甚麼我不敢愛？	9
----------	---

特稿速遞

悼念趙友仁牧師	10-11
---------	-------

情智美

心靈美(一)	12-13
--------	-------

明路集

一路引牽	13
------	----

團契情緣

生命重整的反思	14
---------	----

人間有情

患難中的支柱	15
--------	----

本會消息

	16
--	----

珍惜資源，善用《會訊》。

閱畢本訊請傳閱予／轉贈親友，或妥為保存，謝謝。

以信仰繫真情

編輯室

「人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。」(創二：24)這是婚禮上很常聽到的經文。婚姻是兩個個體的結合，婚禮當日便是一個共同體的誕生，隨着結婚「年資」的遞增，結婚紀念日亦以不同堅硬度的材料命名：

一週年：紙婚
二週年：棉婚
三週年：皮婚
四週年：絹婚
五週年：木婚
十週年：錫婚

十五週年：水晶婚
二十週年：磁婚
三十週年：珍珠婚
五十週年：金婚
六十週年：鑽婚
七十週年：白金婚

無論是一撕即破的紙婚，還是到堅不可摧的鑽婚，二人都必須同心同行。要有幸福美滿的婚姻，雙方都要努力學習和付出，盼望今期《會訊》的分享能為讀者帶來一點啟迪。

婚姻中的 ICU

根 據政府發佈的統計資料，近年來香港社會結婚和離婚的數字已非常接近，意思說當一對新人辦理結婚手續時，同樣也有一對夫婦辦理離婚手續。婚姻問題在香港社會愈趨嚴峻，並且教會內也受到巨大的衝擊和呈現不少的婚姻問題，本文試從神學、牧養和輔導的角度讓我們一起再思婚姻中的ICU。

耶穌基督道成肉身 (Incarnation) 來到世上，揀選了 (Chosen) 我們，是因着祂給予我們無條件的愛 (Unconditional Love)，我們才能成為祂所喜愛的兒女。同樣很多時候，在婚姻中我們經歷過刻骨銘心、嘔心瀝血、心花怒放等情境，好像耶穌基督道成肉身來到世上體會人世間一切的感情，婚姻是這麼有血有肉！並且我想每一個人都是經過不斷的禱告和深思熟慮才選擇我們的伴侶，是我們生命中一次非常重要的彼此揀選，惟有我們學習耶穌基督的榜樣以無條件的愛去愛我們的伴侶，我們才能堅守婚姻的盟約。

我想我們明白到婚禮的結束只是婚姻的開始而不是完成。好像母雞生

下一隻蛋，還需要很長的時間去孵化 (Incubation)，小雞才能來到世間。同樣，婚姻也需要男女雙方共同的孵化才能達致美好的成果。婚姻也好像雞蛋一樣是那麼的脆弱，在孵化的過程中我們需要適心 (Caring) 的照顧和保護，婚姻的蛋才不會受到任何損傷。當然要獲得美滿的婚姻，一定要男女雙方彼此願意為對方作出無條件的犧牲 (Unconditional Sacrifice) 才能達致，好像耶穌基督為愛我們的緣故在十字架為我們犧牲一樣！

「預防勝於治療」任何時候都是輔導學一個重要的取向。從客觀環境中，我們看見婚姻問題的多元化、複雜化和離婚率的高升已是無可避免 (Inevitable) 的事實，「七年之癢」的現況已經不能作準，現在的情況是「X年之癢」，短則可以是一至三年之內，較長的也可能在五年之內，就算已經結婚多年也不能掉以輕心，因為我們明白到「X年」其實沒有任何保證和實際意義。若你以為自己的婚姻一定沒有問題的時候，你更加需要留意，因為這時才是最容易受到魔鬼的攻擊。我們需要從經驗中汲取教訓，婚





姻問題和離婚率才能得到舒緩和降低。產生婚姻問題的原因當然不少，但是我想其中一個重要原因，是很多時候當結婚後我們還傾向在有意無意間受到異性的吸引 (Charming)，特別是弟兄的情況更覺嚴重，更要多些自我警惕。惟有我們對伴侶存着無條件的忠誠 (Unconditional Loyalty)，好像我們對上主無條件的忠誠，我們才能享受美滿的婚姻生活！

婚姻中的ICU還有很多不同角度和層面的意義，惟有我們真正明白和能夠掌握，我們的婚姻才會得到上主的賜福。若不，我們的婚姻便可能要進到婚姻的ICU (Intensive Care Unit) 接受治療！

「你們作妻子的，當順服自己的丈夫，如同順服主。因為丈夫是妻子的頭，如同基督是教會的頭，祂又是教會全體的救主。教會怎樣順服基督，妻子也要怎樣凡事順服丈夫。你們作丈夫的，要愛你們的妻子，正如基督愛教會，為教會捨己。」(弗五：22-25)

循道衛理聯合教會 社會事務關注小組主辦

「荒年不慌」系列

- I. 講座：反省基督徒面對逆境的生活態度，重訂正確價值觀及生活方式，並從聖經角度探楊慧兒

鴨脷洲堂討如何關顧待業人士及進行群體牧養。

日期：九月十三日（禮拜五）

講員：李鼎新牧師、吳思源先生

- II. 祈禱會：前線工作員分享真實過案，失業過來人講述心路歷程，介紹積極樂觀面對待業方法，並以禱告交託互相支持。

日期：九月廿七日（禮拜五）

分享：楊慧兒女士（循道衛理中心就業綜合服務人力資源發展主任）

兩次聚會均於下午七時三十分在總議會辦事處（香港灣仔軒尼詩道三十六號循道衛理大廈九樓）舉行，費用全免，歡迎所有在職及待業人士參加。

婚姻中不能承受的親密

初相識艾美和文俊的時候，他們已在熱戀中，給人的印象是典型的「糖藕豆」，無論甚麼場合，他們都相伴在側。記得有一次，一眾女友想來一次全女班聚會，便只邀請了艾美一人出席，她竟然提出要「攜眷出席」，因為她害怕掉下文俊一人。眾女友不知所措，唯有顧左右而言他，聚會一事不了了之，下次再相約時已不敢預她的份，自然地，大家的友誼也沒有再進深一層。印象中，文俊喜歡的事物嗜好，縱使艾美極不喜歡，她都會勉強自己，——去學習，去嘗試，以至可以時刻相伴在文俊身旁。十多年後，朋友告訴我他們最近離了婚，眾人都感到十分訝異，很難想像這麼親暱的一對竟然會離婚收場。

著名詩人和哲學家紀伯崙在《先知》一書中對婚姻有這樣的看法：

彼此相愛，但不要做成愛的枷鎖……

彼此斟滿對方的杯子，卻不要在同一杯子中啜飲。

彼此遞贈麵包，卻不要在同一塊上取食，

快樂地在一起歌唱、舞蹈，卻仍須讓彼此保留自我，

連琴鍵上的那些弦也是要分隔……

要站在一處，卻不要太靠近，

因為殿裏的柱子，也是要分立在兩旁。

夫婦結合是二人成為一體，是基於先有二位獨立成熟的個體才能委身。有些夫婦卻像連體嬰，失卻了個人的獨特性，像艾美明明對攝影爬山等的活動毫無興趣，卻勉強自己去遷就對方，自己的長處和興趣因而沒有機會發展，常常靠賴在對方身邊，間接地也趕走了很多寶貴的友誼，因為朋友們都不好意思做「電燈膽」。

漸漸地，艾美的世界就只有丈夫。到

頭來，文俊只感到艾美是自己的延

伸，她的個性變得愈來愈模糊，

彼此的關係就進入沉悶窒

息的境地，其中一方

也就抵受不了外來

的試探，其實，

很多婚外情都只是

是把一早存在的

問題表面化。

曾經聽過一位

姊妹說，她一定要

做「跟得夫人」，因為害怕丈夫

對其他姊妹太過熱情。這種婚

姻中的親密也是基於對配偶的

不信任。

「跟隨主」才是最安全的。聖靈可幫助我們解決不信任配偶的不安，勇敢面對彼此關係上的矛盾。如果姊妹能把做「跟得夫人」的時間尋求各方面的成長和關顧週圍的人，生命才會愈來愈豐富，才能像詩人說「斟滿對方的杯子」。把配偶重重包圍着，只會成為對方的枷鎖。



每月特寫

簡張秀芸
九龍堂

踏上紅氈的那一刻，每對新人都會承諾「無論安樂困苦，富裕貧乏，健康疾病，都願意盡最大的努力敬愛你，保護你，直至終身」。對現代人而言，這莊嚴的盟約似乎特別難遵守，我們生活在一個破碎的年代，家庭的解體產生很多破碎的人格。帶着種種性格上的缺陷進入婚姻尋求補償的人，比比皆是。希望配偶能填補我們內心的空虛、寂寞，甚至成為我們的人生意義，可是人要倚靠另一個人才能生活得有意義是十分可怕的事。我認識一位姊妹，她的婚姻十分不愉快，與丈夫的矛盾可說是無日無之，盡了很多努力也解決不來，心理輔導員也認為如果她繼續留在這段婚姻中，便只會嚴重抑鬱！有一天，她對主說：「我已經沒有辦法了，求主憐憫我個罪人。」詩篇廿三篇的頭一句出現在她腦海，「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。」自始，她找着主的應許去生活，漸漸地她的心靈生活真是豐富起來，這才發覺原來她以往不是以主為牧者，而是以配偶為牧者，所以她的內心一直

很缺乏，現在主使她的生命豐富了，對丈夫減少了要求和批判，漸漸地他們的關係也緩和了很多，她還可以關顧週圍的朋友，生活十分充實。雖然與丈夫的婚姻仍不是最理想，但她的內心卻有一份別人不能奪去的平安，不再害怕丈夫移情別戀。

「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。」在婚姻生活中感到十分缺乏的人，可有領略到主也可以使我們的婚姻生活豐富起來？



編者按：本文作者現職香港基督教服務處輔導服務副主任，負責督導家庭及心理輔導的工作。

信徒培訓中心 栽培事工執行委員會

第五屆信徒三年神學課程(2003-2006)

目的：透過一系列基本之聖經及神學課程，俾有志在信仰生命中追求進深之信徒，能獲得最基本之神學訓練並藉此培訓平信徒領袖，使其受造就成為上帝合用之器皿。

對象：加入教會三年以上、有至少兩年教會事奉經驗、獲堂所主任推薦、中五畢業及年齡達廿四歲或以上之弟兄姊妹。

學科分類：聖經、神學、實踐三大類別。

學分制道：科目分為必修科（兩學分）及選修科（一學分）。須修讀學科共二十學分。

開課日期：2003年2月12日

上課時間：晚上7時30分至9時30分（逢禮拜三）

截止報名：2002年10月28日

查詢：2528 0186 潘錫穎先生



守着婚姻・守着你心

一個形容憔悴的中年太太，哭哭啼啼的走進牧師房，向牧師訴說丈夫有了外遇。她說結婚快二十年了，一向相安無事，雖然時有爭執罵戰，但最多三幾天已可冰釋。但最近發覺丈夫行為鬼祟，半夜三更還在上網，有時下班後又遲了好久才回家，這位太太說自己禁不住疑惑，便偷偷察看丈夫的電郵記錄，才發現丈夫與一位生意上往來的女子經常通訊，有時差不多一日幾次，而且字裡行間多親暱曖昧，她說不知如何是好。

另一位找輔導員傾訴的一位時常要北上公幹的管理人員自己每月平均有一半時間在大陸，工餘覺得很寂寞、空虛，雖然經常打電話與在香港的太太、兒女傾談，但也解不了心中的寂寥。及至近幾個月，在國內認識了一位年輕貌美的售貨員，對方小鳥依人十分可愛，雙方發展了一段不尋常的情愫。這位男士是基督徒，他說每次回港都覺得很內咎，對不起太太和家人，但又捨不得那段霧水情緣，他問輔導員自己應怎辦？

婚姻的危機

以上兩宗個案，反映出現代人的婚姻生活的確出了不少難處和考驗。根據資料顯示，香港婚外情以至離婚的情況愈來愈普遍。以下是一些相關的數字：

用心經營婚姻

其實婚姻危機也是世界性的，不論是西方社會或我們中國大陸，離婚率近二十年皆迅速增長。香港也不例外，由七一年的388宗，八五年的4,313宗，增至近幾年的每年超過13,000宗，其升幅可謂驚人。

以我個人的家庭輔導經驗，不少婚姻破裂其實是可以避免的。但可惜許多男女在婚前沒有充分的準備（包括心理上、情緒上、知識上）、對婚姻存着不切實際甚至一廂情願的幻想，只想著溫馨陶醉的一面，卻從未想過要承擔責任，要付出自己（例如要學習專一、學習責任與承諾、學習對配偶的忠貞等）；如此，婚後一旦出現生活上轉變，或隨著日子久了感情丟淡，便很容易出現危機或「第三者」的問題。

所謂「固本培元」，最重要的其實是「婚內情」的培育和建立。現代夫婦多「雙職」，承受的工作壓力很大，心靈常得不到安頓，因此很容易把心「放」了出去，尋求刺激快感。上帝設立家庭和婚姻制度，原本是叫人的心得所養所育，得著滋潤。因此，我們應用心經營婚姻，好好建立「婚內情」。

小結

對基督徒來說，婚姻是上帝所設立的，而配偶是上帝為我們預備走人生道路的伴侶。我們要好好珍惜對方，享受相處相愛的樂趣，甘苦與共，最緊要的是保守我們的心，這樣婚姻才可長久蒙福。

年份	1997	1998	1999	2000	2001
離婚數字	10,492	13,129	13,408	13,048	6,086*
新舉報虐待配偶個案	1,200	1,172	1,689	2,370	573#

* 半年數字

首季數字



彼此相愛 彼此饒恕

訪問黃炳禮伉儷

黃炳禮先生夫人為本會香港堂會友，剛於今年三月慶祝鑽石婚週年紀念。今年七月，黃先生被選為基督教十大傑出長者之一（該項選舉由香港華人基督教聯會舉辦，於全港不同教會中選舉出對教會有特別貢獻的長者）。黃先生及黃太不單很積極參與教會事奉，黃先生更於近年在台山故鄉興建醫院、師範學校等，藉此造福更多人。



黃炳禮伉儷

黃先生與夫人婚後六十年來，夫婦感情融洽。能夠維繫夫婦間

的感情，黃先生笑稱除了彼此間的性格合得來外，信仰對他們是至為重要。黃太說，當初黃先生追求她的時候，還沒有信主，於是星期日便在教會門口等她；而黃太是由她一位很愛主的大姊帶領她信主的，後來這位大姊還不斷鼓勵她為黃先生禱告，最後黃先生也跟隨黃太一起返教會，更一同受洗歸主。由於香港淪陷，為日本佔領，黃先生與夫人倉卒結婚，隨即離開香港，跑往中國內地。黃先生走到粵北韶關，繼續完成大學工科課程，及在廣西桂林做水利工作；黃夫人則留在鄉下四邑台山開平，擔任教書工作。在假期或特別的日子，黃先生不辭舟車勞苦，往往靠步行由粵北或廣西行返台山故鄉，與太太會面。由此可見黃先生對妻子的情深愛護。

在幾十年的婚姻生活中，彼此間難道沒有衝突發生嗎？夫婦間怎樣作出調節？黃先生說太太的性格像「溫室中的小花」，很多事情均由他安排，而黃太則很樂意及順服地接受。對於事事順應丈夫的要求，黃太並不覺得是一件難事，而這樣相處，對增進夫妻感

情有極大裨益；而黃先生對於有一位如此順服的妻子，感覺當然是異常開心。黃太說丈夫性格上的特點是：為人多於為己、好脾氣、對人很有關懷和愛心。（筆者已認識黃先生多年，然而這次卻是第一次面對面詳談，他給我的感覺是為人很隨和，很多時都說「沒有所謂」；故此與他傾談很感舒服，絕沒有好像有些有錢人的架子。）對於夫妻之間感情的和睦，黃先生有以下的格言：**彼此相愛，彼此饒恕，互相效力，完全和好**。這八個字也是使他們倆直至如今，仍然如此相親相愛的主要原因。

現今很多男性都有「二奶」，黃先生說若作為做丈夫的，都不能以身作則，那如何要求作妻子或兒子／兒女有好的表現呢？黃先生以開玩笑的語氣說：「若你將最好的給你的妻子，她還有藉口對你不好嗎？」由此便很容易明白為何他倆如此恩愛了！

黃先生很了解人的軟弱，故此他強調基督徒要經常閱讀聖經，以十誡作為生活的指標，這便是最有智慧的方法。他以駕駛汽車為比喻，「駕駛汽車不難，但保持適當的駕駛速度則很困難！」

以下是黃炳禮先生在一九四〇年，在他的相簿中寫下的願望。相信這些願望，便是他日後待人處事，甚至與妻子相處的原則。願意在此與弟兄姊妹分享：

願我在生活的每個時辰中，盡力改進自己，
使趨於善美，而獲致好果。

願我思想真理，把所有的力量，
借給需要援助的人，不問甚麼報酬，
只問是否合乎正義。

願我接受帶笑的虛偽奸詐，
卻沒有失掉自己的勇氣。

願我顧念祖國、
同胞和說話時或做事時所接觸的同伴。

願我所作所為的，俱皆合理，
而沒有甚麼錯誤。

天長地久 主愛常偕

列位親愛的主內弟兄姊妹：

這是張曉風女士的一首婚禮祈禱文，曾有多位主內同道們要我抄寫一份給他們，為了節省時間，特轉錄如下與您們分享：

主，求祢教導我們甚麼是婚姻，
讓婚姻不單單是新娘手中艷射的玫瑰，
因為兩個人一生之久的寬容和關切比玫瑰更美麗。
讓婚姻不單單是燦爛的鑽石、潔白的紗，
因為澎湃的愛和純潔的心跡更可貴。
主啊！我們可以用最簡單的承諾
在婚禮上許下遙遠的誓言，
但只有我們一起把手交在祢手裏
我們才可能彼此握得更緊，
只有我們一起把眼光投向祢的十字架，
我們才可能彼此凝望得更深情。
主，我們不乞求堂皇的高樓大廈，
求祢使我們成為彼此在地上的天堂。
我們不乞求驚人的財富，
求祢使我們成為彼此生命中的至寶。
讓這新的家庭成為祢的新燈台，
照亮祢指定我們照亮的地方。
而有一天，主啊，當我們年老我們仍能說：
感謝祢，因為祢完成了我們
並且使我們彼此在對方中完成了自己。
阿們！



這篇感人的禱文，只是短短幾句話，已將婚姻的真諦表露無遺。曾主

持過無數婚姻輔導和婚禮，曾聽過許多精采的婚禮演辭和不少內容豐富的婚姻講座，也曾看過無數精湛夫婦相處之道的鴻文巨著，在書櫃裏也有數以十計的有關婚姻書籍，最近有人告訴我又有一本新的著作，內容十分精彩，我只表示這些書籍實在太多了，今天我們需要的不再是婚姻的理論，而是真正可以實踐的方法。失敗的婚姻所牽涉的問題甚廣，男女雙方並不是不曉得一般的理論，也不是不知道所承擔的後果，只是身不由己，無法自拔，因為這是關於兩個人共同生活的問題。兩人能夠相愛相親、同甘共苦、和睦相處、彼此貞忠、共守信約、坦誠相對、互相信任等等優美的婚姻生活，真是談何容易，所以我們相信幸福美滿的婚姻是神的美好安排最合，是神特別的恩寵，但也是夫妻雙方努力的成果。每次遇到美滿婚姻的案例和幸福家庭的見證，無不讚嘆上帝奇妙的作為和祂的鴻恩厚愛，也欣賞一對男女雙方為婚姻和家庭所作出的努力。

今年五月五日香港堂舉行了一個「天長地久伉儷感恩會」，當日邀請了四十多對結婚廿五年以上的主內配偶和他們的親屬參加，其中有多對是結婚超過五十





會長的話

週年，甚至也有超過六十年的，目的是讓他們重溫當年新婚的情境，並且重新確立婚姻的信念，肯定在神面前曾作過的誓言，反省對神、對配偶和對自己的應許與承諾。此外，尚有更深一層的意義，就是讓他們能在人的面前見證神豐盛恩典，同時教育下一代天長地久的婚姻不是可望不可即的理想，而是可行並且可達到的事實。強調同偕白首，夫妻恩愛是一件美事，肯定「不在乎曾經擁有，只在乎天長地久」的理念。該日場面熱鬧，氣氛感人，崇拜感恩程序則依循通常的結婚禮文，我在講道時則強調婚姻制度、男女結合是神本身所設立的，是神聖和應當尊重的，基督教的婚姻起碼有四種意義：（1）上帝所配合；（2）終身的契約；（3）靈體的結合和（4）生活的分享。然後，伉儷們一起重讀當年的誓詞，同時分享見證，並由教會致送紀念品，共唱迦拿婚筵歌，祝福後全體在正門拍照留念。本來電視台和報章已有報導，只是較為片面，在此重提此事是讓我們在數十對成功的婚姻案例中，找出其成功的祕訣，作為彼此的勉勵。

綜合當日各人的見證，有以下的共通點：（1）有共同的信仰；（2）家庭以神為主；（3）互相尊重；（4）曾遇困難也曾遭逆境，但努力克服；（5）互勵互勉；（6）互相接納，寬容諒解；（7）同心同行。在各項重點中，個人認為最主要的是夫婦有共同的信

仰和以神為一家之主。夫妻相愛固然重要，但共同愛神必然成為幸福和成功婚姻的保證，能夠讓基督在



家庭中居首位，凡事都能討神的喜悅，讓家庭成為榮顯神的所在，也成為見證基督的居所，喜樂平安自然臨到我們的生活之中。有主同在便是天堂，家中有主就是幸福的保證。前文曾強調幸福婚姻是神特別的恩賜，但同時也需要人的努力，只要我們夫婦共同努力追求主愛，持守信仰，深信主的恩典亦自然臨到我們當中。不錯，我們不需要理論，而需要實踐，十分欣賞今期《會訊》的主題——「以信仰繫真情」，就讓我們在婚姻中實踐信仰，真情自然流露，真愛必然加增。謹祝

天長地久 主愛常偕

主僕

李伯光

二〇〇二年九月

為什麼我不敢愛？



書山清流

王建芬 九龍堂

書名：為什麼我不敢愛

作者：包約翰

譯者：陳永禹

出版社：道聲出版社

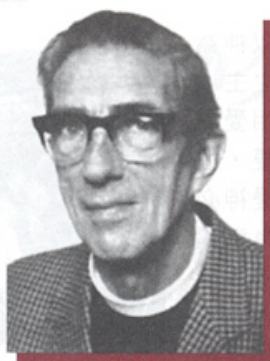


《為什麼我不敢愛》，你是否不敢去「愛」？也不敢接受他／她的「愛」？又或者你害怕當付出愛的時候，會換來一份傷害？

生活在繁華大都市的現代人，每天也要面對種種的壓力，人與人之間的相處，也逐漸變得冷漠、無情。試問這樣的生活環境下，又怎能讓我們坦然無懼地去

「愛」呢！主耶穌基督時常教導我們，愛裏沒有懼怕，愛是不存嫉妒、不自吹自擂、不誇張狂妄、不輕佻無禮、不自私自利、不輕易動怒、不懷怨記恨。凡事互相包容，存彼此相愛的心。盼望弟兄姊妹能實踐主耶穌基督的愛，聖經告訴我們：「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（路六：31）

藉着此書，使我們重溯今天我們不敢去「愛」的原因，重新認識自我，重新組織自我，讓這個「我」重新倚靠主耶穌基督的大愛去「愛」自己、「愛」別人。



悼念趙友仁牧師

趙友仁牧師的訃告刊登於八月一日英國循道週報。謹借此角與讀者分享一些他的生平事略與信仰，以增強我們的信念。

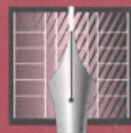
一九一五年正當二十世紀初第一次世界大戰，趙友仁牧師生於英國蘭開夏一個循道會牧師家庭，除長兄阿佛列（Alfred），還有弟妹各一。父親給他起名叫「保羅」，日後果真成為主的一位忠心僕人。阿佛列經常告訴別人一個小時候的故事——「在一個黑漆深夜的睡房中，保羅對我說：『我要做一個差遣員到中國去。』」

趙牧師最初在德倫大學領取文學士，是專修美術科的。畢業後隨即在一間循道會學校「木屋林」（Woodhouse Grove）擔任美術老師。成長中的趙牧師心裏一直存着三個愛（日後還有第四個）：愛福音、愛藝術和愛一切關於中國的東西。曾經在倫敦舉行一個中國展覽會，趙牧師苦心說服阿佛列一起乘腳踏車從紐加塞耳沿着A1公路前往倫敦參觀。愛的驅使又帶領他進入劍橋大學循道會的神學院（Wesley House）讀神學。

在劍橋大學領取碩士學位後，先在聯區（Itanley）實習，隨後申請到中國傳道。一九四二年，年青力壯的趙牧師就是抱着一個愛中國的心進入「中日戰爭」正濃的牧區當中。當時他被調派的崗位是湖南教區。在戰亂中，除了學「湖南話」，還要在陵零負起救濟工作，想不到不久之後自己也成為一個「難民」，先逃難至昆明，後往西南教區的昭通。經過三年的「走難」生涯，於一九四五年一月十四日在昭通年議會中按立。

和平後，返回長沙，先在漢口工作一個短暫的日子，然後調派在湖南平江聯區事奉。一九四六年結識了一位循道女差遣員史特拉女士（Stella Griffiths：第四個愛），兩年後成婚。在這兩年中，趙牧師經常徒步往返平江與長沙之間，途中常有土匪出沒，這種辛酸的傳道滋味是他畢生難忘的。

一九四九年，中國政權易手，趙牧師經歷了許多困擾、問話和解釋，然後離開中國，第一個孩子「蘇珊」是在這個時候出世的。返回英國後派往科發特里（Coventry）工



特稿速遞

文國偉牧師

(一) 美靈少

(The Rev. Paul Jefferies)

作，第二個女兒瑪嘉列相繼出生。一九五二年聽聞香港聯區需要差遣員接替行將返英之顧克牧師，他於是再度東來，從一九五四至六六年將他生命中最寶貴的一段時光獻給香港，士提反和拿俄米兩兒女是在香港出生的。初期專心學廣東話，趙牧師本身是個名副其實的學者，所以香港聯區特別派他參與崇基學院的籌建和發展，他是個默默耕耘的人，崇基今天的成果當然是由許多人合力而成，但趙牧師所貢獻的實在是功不可沒。他曾在人手極貧乏的時刻中，毅然肩負崇基神學組的主任。

一九六六年，在國內和香港事奉二十多年後，趙牧師夫婦攜同一子三女回英。已經過了知天命的他似乎對英國的環境難以適應。首六年面對着格拉斯哥當時一種新文化的衝擊，隨後八年移往林肯市，至一九八〇年退休，舉家搬至雪非耳（Sheffield）。三個孫兒都在這個時候出世（Ruth, Paul, Gregory）。

趙牧師個性好靜，文質彬彬，而有學者的風度，工作認真，不畏辛勞。一向平易近人，謙恭有禮，當仁不讓，誠屬我們同工和信眾一位良師益友。

他對將來的事甚少操心，對以往已發生的事不多顧慮，今天的喜樂和難處，則勇於接受，抱着「知道全能的上帝必會照顧一切」這個單純的信念已足夠有餘了。

趙牧師喜愛花草植物、音樂和文學，當然亦少不了循道會的傳統聖詩，他是藉着上帝覆庇的大愛而過活，深信無論遇着甚麼，上帝總不會離棄或出賣他。

他不會對生活的事物作出任何解釋，每天面對現實而過活。世上成千上萬的人也是如得着豐盛的人生。當趙牧師走那最後一程時，就是抱着這種態度——清晰和明確的視野，寧靜，勇敢，不受其他事物困擾；唯一覺得過意不去的是當他患病時，別人把一切注意力集中在自己的身上，然而他卻因所愛的人圍繞在身旁而心滿意足。

趙友仁牧師 THE REV. PAUL JEFFERIES
(1915-2002)

心靈美(一)

上次談「品德美」，今次以「心靈美」為題。品德與「心靈」有何區別？若有，界線不很分明。例如上次提到德蘭修女的愛德是品德抑或心靈？昂山素姬的勇氣和對民主自由的執着是品德還是心靈？兩者都可以，但看你怎樣為這兩個名詞下定義而劃分界線。

「品德」這個詞，我一向喜歡。「品德」可說是「品行」與「德性」的縮寫，是講一個品行好、有道德修養的人的性格。「品德」是應當受教育工作者及教牧人士加以重視的。

「心靈」一詞，於我又情有獨鍾。以前論「心靈智能」之時，曾經提到「心靈」是一個合中國人口味的字眼。按中國人的想法，「心」涵蓋情感、心理、意志、理解的中樞器官。「靈」是「靈活」、「靈通」、「靈感」、「靈魂」、「靈性」等諸詞中的一個字。把「心」與「靈」合併起來，可有變化多端的意義。

若要我辨別「品德」與「心靈」，且讓我說前者可從外在的行為、性格、態度看出來，雖然有其內在的生命，而後者可從內在的生命透視其超越的向度——比有形體的生命更高、深、長、闊的向度。

以弗所書三章十四至十九節是「心靈」的一個美好的表白：「我在父面前屈膝，求祂按着祂豐盛的榮耀，藉着祂的靈，叫你們心裏的力量剛強起來，使基督因你們的信，住在你們心裏，叫你們的愛心，有根有基，能以和眾聖徒一同明白基督的愛，是何等的長闊高深，並知道這愛是過於人所能測度的，便叫上帝一切所充滿的，充滿了你們。」

這個心靈的表述十分豐富，但是不是有點抽象？若有較着實的描述，可參看馬太福音的「八福」，我們一一咀嚼，品味其中心靈之美。

第一福：虛心的人有福了！因為天國是他們的（註一）。「虛心」是很有中國哲理味道的字眼。儒、佛、道都有關於「虛」的詞語，如「太虛」、「虛己」、「虛懷若谷」等。「虛心」可解作倒空自滿之心。照

這樣說，「虛心」是相當恰當的翻譯，不過惟恐中國人通常了解的「虛心」缺少了屬靈的成份，『現代中文譯本』將這福的「虛心的人」(the poor in spirit) 譯為「承認自己靈性貧乏的人」，以符合原文之意。關於這點，新約解經家巴克萊(William Barclay)的解釋至為詳盡。希臘語 ptochos 不單是極端貧困的意思，並且有自知無助而全心信靠上帝的涵意（註二）。明知自己貧窮可能導致自暴自棄，咒天詛地。然而自知貧乏而全心信靠上帝的人就截然不同了，他們有信仰神明的意識，而承認自己靈性上是貧乏之時，那正是接受上主賜福的光景。「虛心」解為自認心靈貧乏(poor in spirit)而打開心懷去接受上主的恩惠，那是一種美妙的心靈。你可曾有到一所孤兒院去送禮物的經驗？一個無依無靠的孤兒，只要他有良好的本性，當他接受禮物之時，他的笑容是美麗不過的。同樣，一個人承認自己靈性上是不足的，但他有虛心去祈求上帝補救他的不足，他顯示一種心靈美，必蒙上帝的喜悅，而上帝會祝福他，他的生命就無可比擬的美滿了，天國是屬於像他那樣的人的。





情智美

李景雄牧師

第二福：哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。

「哀慟的人」(those who mourn)，是極度悲傷的人（無論是中文或英語的說法），他們怎會有福份呢？巴克萊從原文字源的解釋，譯為「哀慟」的希臘語確是極度悲傷的意思。他將這第二福譯成：「凡為世上的苦難，與他自己的罪惡而心碎的人，有福了；因為他將要從他的憂傷中，尋見上帝的喜樂。」可是怎樣將這樣的哀慟和上帝的賜福連結起來呢？原來一般人是在生命的表面過日子，既不知道世上的苦難之深、之廣泛，亦不能體驗受安慰的福份之厚、之恆久。但有廣闊且深厚的悲天憫人之心的人在得到安慰之餘，享受更加充實的福份，如此一來，他的心靈之美感染萬人。

在紐約發生的「九一一」大災難，一時之間將兩座雄偉的世界貿易中心毀滅為瓦礫，殘害數千人命，耗

盡億萬元的財產。楊牧谷牧師當時在災場，他目擊劫後餘生的一群人表現熾熱的同情心、積極的互助互惠的行動，在在顯露人性美好的一面。殘局收拾之後，英國女王頒授卸任的紐約市市長Ruby Giuliani為「榮譽爵士」(Honorary Knighthood)，褒獎他面臨巨災英勇領導紐約市民同心合力，化悲傷為浩大的建設力量。Guilliani市長在接受勳銜之時，將功勞歸於無數的市民，度量得體感人。他又做了一樁美事，他呼籲市民切勿仇視屬伊斯蘭教及亞拉伯裔的美國公民，並召集了各宗教的代表與伊斯蘭教徒對話商議，藉此消除歧見，促進溝通。這樣一來，不分宗教、種族良善的心靈融合起來，發揮美意。〔待續〕

註一：這裏「八福」引用『和合本』的翻譯為主。『和合本』翻譯的好處是簡潔，若有不足之處，由其他譯本（中、英）補充。

註二：巴克萊的《馬太福音注釋》中文譯本，方大林、馬明初合譯（基督教文藝出版社出版，1969）

一路引牽

我

結婚時仍未信主，婚後家住沙田，要每天往西環上班，相當辛苦，於是辭去原來的工作，打算在沙田附近另覓新工，可是不久便懷孕了，於是便全心全意當個家庭主婦。一切來得順理成章，人生也算完滿。

兒子日漸長大，因為居所沒有足夠的活動空間給他走動，所以搬到天水圍。雖然天水圍離我的親人住處很遠，但這裏卻是小孩子的理想成長地。

但是日子久了，問題便漸漸浮現。住得太遠，與親人的相聚也少了。日常生活重重複複，話題都是圍繞家居瑣事，不自覺變得計較起來。接着樓市大跌，原本打算小兒讀小學時搬回市區居住，看來不能實行。加上妹妹得病，一連串的不順意，算不上是甚麼打擊，但足已令我喘不過氣。



明路集

黃靜旋 天水圍佈道所

偶然經過循道衛理天水圍佈道所，記起中學時讀過「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來」(太十一：28)。我心裏說：明天一定要到這裏來。

小時候，聖經的話像種子埋藏在我的心裏，到適當的時候便會發芽、成長。我參加了天水圍佈道所的活動一段日子之後，便決志成為基督徒。

我知道神不一定會給予我所祈求的，但我相信祂一定會聽我的禱告。祂會給我最好的。最後雖然我不能如願搬到市區，但神卻在適當時候給我一份工作，祂亦保守了我親人的平安。祂一直在引領我的路。



曾老師
北角衛理堂幼稚園

生命重整的反思

剛剛去完夏令會，主題是《生命重整》，給我很好的反思機會。

信主十多年，有幾年時間離開了神，走自己想走的路，以為自己可以過得很好，但我的想法是錯的。「日子就這樣流走，說不出我心裏疲累，如何解開百樣悶愁，重獲真自己，在我內心渴望完美，只可惜那真正自己……」這幾句歌詞，正好是我數年來生活的心聲。我真的很累了！不想去面對自己。

疲倦如同一種會流淌的灰暗，在皮膚表面蔓延，使整個人困頓和蜷縮起來。我開始心灰意懶，了無熱情。我不再關注春天何時萌動，秋天何時飄零。我迷茫地看着小朋友的微笑，不知道他們為何快樂。我不愛惜自己，覺察不到自己的珍貴。我不熱愛他人，因他人是使我厭煩的源頭。我麻木困惑，每天的太陽都是舊的，只是射出逼人的光線。我得過且過地敷衍工作。我完全感覺不到生命和生活的樂趣，所有的感官都在感受苦難。我被鎖在一個狹小的繭裏，呼吸窘迫，四肢蜷曲，漸漸窒息。

沒有神的生活便是這樣。夏令會的第一堂，神就對我說，祂永遠不會放棄失敗軟弱的人，祂永遠給人機會。我的生命脆弱、自我，常常離開神，但神沒有放棄我，卻叫我回轉歸向祂！我開始重整與神的關係。感謝神！我所有的都會改變，唯獨生命的主宰——耶和華，祂是自有永有的上帝，就是救贖以色列人的上帝。摩西宣示給以色列人知曉，上帝永恆不變的屬性。人會因着天氣的轉變來決定所要穿戴的衣物，因地形的轉變來決定行動的快慢，但我們的神是天地的

創造主，環境的變化絕不能改變祂的性情，祂是永恆不變的耶和華。

最後以一首歌曲及一段經文來結束我的分享：

《原來日子多麼美》

容許我開口說我想見祢，容許我留戀祢同在，
用我渴慕的心吸引着祢，靜候祢我不離開。
全心尋來數算恩惠，時刻經歷主恩常在，
在這新的一天祢悉心顧念，對我流露祢的愛。
原來日子多麼美，能共祢分享悲與喜，
是祢創造我祢最認識我，有誰能共祢相比。
無論是天邊海角，還是痛苦掙扎垂死，沒法可隔絕祢的愛，
如若背上十架犧牲，我願為祢。



「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼？是困苦麼？是逼迫麼？是飢餓麼？是赤身露體麼？是危險麼？是刀劍麼……然而靠着愛我們的主，在这一切的事上，已經得勝有餘了。」（羅八：35-37）



曾憲輝

循道衛理觀塘社會服務處

患難中的支柱

有鑑於本港近期的自殺悲劇持續發生，觀塘區更是重災區，可見很多基層家庭正處於水深火熱之中，因此本服務處舉辦了一項名為「珍惜生命、愛現觀塘」的大型宣傳及預防家庭自殺活動計劃，當中包括兩次上街巡遊，呼籲居民珍惜生命，永不言棄，關懷鄰舍，守望相助。

起初我對鼓勵長者上街呼籲、遊行，不敢抱有太大期望，但反應較預期好。他們堅信：人生路途雖有崎嶇難行的時候，但總有光明出路；知道身邊仍有親人、朋友和社工與他們同行，願意作出幫助；在所謂絕路的盡頭，能尋找彎位和分岔路，讓自己可以通得過。



回想遊行當日，路程對長者已不太短，而天氣亦十分酷熱，面對一班汗流浹背，手持呼籲標語、口中不斷向四週人士作出呼

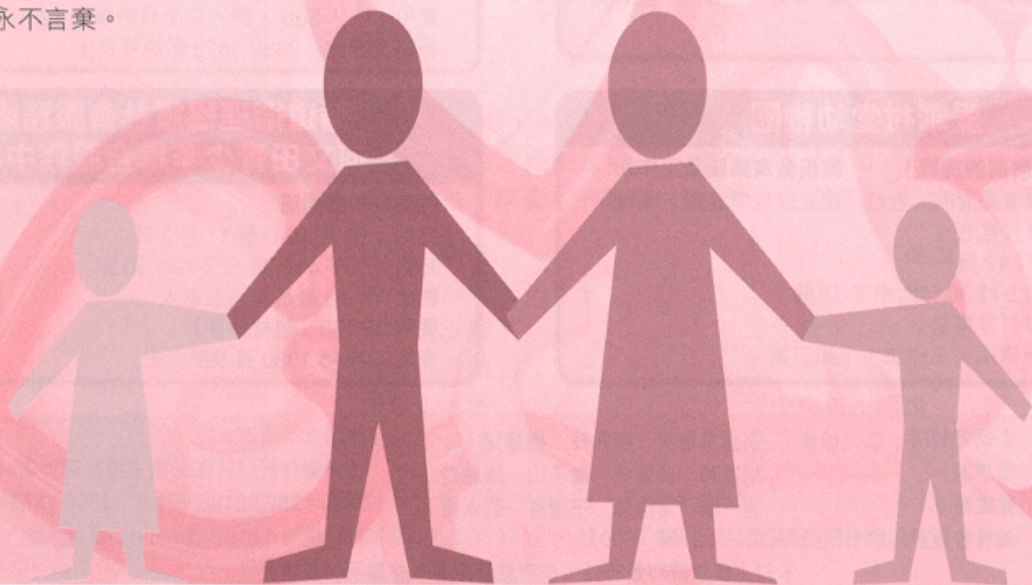
籲，但仍不離不棄跟隨着大隊的長者們，兩眼不眨一紅，心有不忍。他們本可安坐家中，弄孫為樂，為甚麼會走上街來？長者回答十分簡單，因為愛，他們期望各人（包括老、中、青）珍惜生命，無懼逆境，緊握生命，永不言棄。

當中使我反省的是隨着九一一事件的發生，本港人心虛怯，經濟再度滑落，在經濟低迷，工作壓力大，公司裁員，減薪事件此起彼落的時候，人



們為了生計；很多時都沒有心力去關懷身邊的親戚或朋友。此外，現今世代追求的是：事事能在第一時間準確完成，要更平宜、要做到最好、要更快捷，還要有高度的成本效益，我們對人的尊重降至新低點，特別是對長者。

若晚上從太平山頂向下望，我們不難發現萬家燈火繁華的景象，燈火好像比天上的星更多，但人與人之間內心的距離卻好像比天上的星與星更遠，我們能否一如特區首長董建華先生於九七年十月八日施政報告中所說「關懷長者，是每個家庭的責任」。但是在次組織遊行的過程中，讓我知道由此至終長者仍是那在家中、在社會上一直支持我們，默默為我們付出的一群，因此，我們看長者不但是家中的一寶，更是我們在患難中的支柱。





亞斯理堂 —— 重修亞斯理計劃籌款組

悠揚樂韻伴重修

目的：為重修亞斯理堂計劃籌募經費

日期：10月3日

時間：晚上8時

地點：香港大會堂音樂廳

內容：聖詩、音樂劇選曲、中國藝術歌曲等

循道衛理亞斯理社會服務處老人中心

「金色年華」長者佈道會

日期：10月9日

時間：下午2時30分至4時

地點：本堂

內容：麥基先生（分享嘉賓）

循道衛理觀塘社會服務處 家庭生活教育組

戀戀西貢秋日情

目的：增進夫妻關係

日期：10月1日

時間：下午2時30分至晚上9時30分

內容：漫遊西貢三星灣、晚膳於落西灣高爾夫球場、遊戲、夫妻相處貼士等

人數：16對夫婦

情繫今生(B)

目的：婚前準備

日期：10月9日至11月13日（逢星期三）

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：本中心

內容：婚姻神話、溝通要訣、衝突處理、兩性異同、婚後空間、金錢處理等

對象：準婚男女

人數：6對

愛華村堂幼稚園

「家長自我價值的提昇」—— 家長教育講座及工作坊

目的：提昇家長潛能、自信，建立自我價值觀，增強終身學習意念

日期：10月12日

時間：早上9時30分至中午12時

地點：愛華村堂禮堂

內容：專題講座、工作坊、小組討論

循道衛理中心

我和僱主有個約會

目的：協助待業人士了解僱主請人要求，提升面試技巧

日期：10月19日

時間：下午2時30分至4時30分

地點：本中心

內容：由僱主親臨分享面試常問問題、面試評審標準、僱主最欣賞或最討厭之面試表現

遣散怎麼辦！？

目的：為被裁員人士提供支援

日期：10月25日

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：本中心

內容：(一) 公司裁員／倒閉，僱員有何保障？

(二) 追討遣散補償有何程序？

(三) 僱員面對裁員，可如何自處？

各行各業睇真D——美容師

目的：協助有興趣人士了解美容師行業之前景及入職條件

日期：10月30日

時間：7時30分至9時30分

地點：本中心

** 各參加者請於活動舉行前兩天報名及留位
詳情請致電 2863 5661 查詢

觀塘堂

主日學「型格與靈性發展」講座

目的：探討性格與靈修方法之關係，提昇對個人靈性生活的關注

日期：9月29日

時間：下午2時30分至4時30分

地點：本堂禮堂

講員：葉萬壽先生

費用：成人 \$30，長者或全日制學生 \$20

報名及查詢：2389 3823 鄧詠琴女士

循道衛理楊震社會服務處 何文田青少年綜合服務中心

迷你麵粉壽司班

日期：10月19日至11月2日

時間：下午4時30分至5時30分

對象：6-13歲及其一名家人

費用：\$180（包材料費）

查詢：2718 1330 黃淑茵女士

督印人：李炳光牧師 編輯委員：劉建良會吏 顏兆輝 楊慧兒
總編輯：吳思源 胡家和 吳智威 倫子山 陳結楚
執行編輯：徐瑞華 張一寧 潘信超 王建芬 蘇永權
設計、承印：瀚林智設計印刷有限公司(電話：2558 7800)

總議會辦事處：
香港灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈9樓
電話：2528 0186 傳真：2866 1879, 2861 1722
電子郵箱：mchk@methodist.org.hk

本刊文章除特別聲明外，作者文責自負，立論不代表本刊。